

# 重要事項

## Nota Bene

- 如項目**成效欠佳及遲交報告書**，獲資助機構日後獲得環境及自然保育基金資助的機會將受到影響。在審議獲資助機構的新申請時，會特別考慮有關機構過往在準時遞交報告書及 / 或相關文件方面的記錄。
- Unsatisfactory performance and delay in report(s) submission will affect the recipient organisation's future chance of getting funding support from the ECF. In particular, the past record of a recipient organisation's punctuality in report(s) and/or related document(s) submission will be taken into account when considering new application(s) from the recipient organisation.



倘申請機構**在同一資助計劃下有已完成項目的所需報告書及文件仍逾期未有遞交**，其新申請**一般不會獲審批小組考慮**。

The new application(s) will in general **not** be considered by the Vetting sub-committee if the applicant organisation has completed project(s) under the same funding scheme and the required report(s) and document(s) are still overdue.

# 環境及自然保育基金 社區減少廢物項目 Environment and Conservation Fund Community Waste Reduction Projects

2024/25第一輪申請第二場簡介會

2nd Briefing Session for the 1<sup>st</sup> Round Application Invitation of 2024/25



環境及自然保育基金  
Environment and Conservation Fund

# 社區減少廢物項目

## Community Waste Reduction Projects

每年設有兩輪申請。現正邀請**2024/25年第一輪**申請。

Applications will be invited twice a year. Now calling for the 1<sup>st</sup> round applications of 2024/25.



**17.05.2024**

開始接受申請

Application **Start Date**



**24.06.2024**

截止申請

Application **Deadline**

**10.05.2024**

第一場簡介會

1<sup>st</sup> Briefing

**06.06.2024**

第二場簡介會

2<sup>nd</sup> Briefing

# 第二場簡介會內容

The Second Briefing Session will cover:

## 1. 申請須知

Notes on Application

## 2. 填寫申請表格指引

Guide for Completing the Application Form

- ▶ 甲部 – 資料頁 Section A – Data Sheet
- ▶ 乙部 – 項目計劃 Section B – Project Proposal
- ▶ 丙部 – 建議預算 Section C – Proposed Budget
- ▶ 丁部 – 其他資料 Section D – Other Information
- ▶ 附錄I – 維護國家安全確認書 Annex I – Agreement on Safeguarding National Security

## 3. 問答環節

Q&A Session



The background features a light beige gradient. On the left, there is a partial orange circle. On the right, there are several large, rounded shapes in shades of green and blue, resembling stylized leaves or petals.

# 1. 申請須知

## Notes on Applications

# 誰可申請?

Who can apply?

- ▶ 本港**非牟利機構**均可申請。  
Local non-profit making organisations are eligible to apply.

**本地獲豁免繳稅的慈善機構**  
**Local tax-exempt charities**

**本地註冊的非牟利機構**  
**Local registered and non-profit-making organisations**



# 如何申請? How to Apply?

1



## 填寫網上電子表格

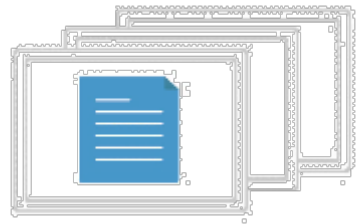
Fill in an electronic application form

<https://eform.cefs.gov.hk/form/epd004/tc/>



如機構未能填寫網上電子表格，可選擇：

If your organisation is unable to fill in the e-form, you may choose to:



於環境及自然保育基金網站下載表格：

Download application form from ECF website:

[www.ecf.gov.hk](http://www.ecf.gov.hk)

2

親身或以郵寄方式送交秘書處  
In person or by post to the Secretariat

香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心5樓  
5/F, Southorn Centre, 130 Hennessy  
Road, Wan Chai, Hong Kong

3

以電郵方式發送至秘書處  
By email to the Secretariat

[ecf@eeb.gov.hk](mailto:ecf@eeb.gov.hk)

# 1

## 如選擇網上申請 For online applications:

- ▶ 必須於**2024年6月24日下午6時之前遞交電子申請表格**。

Completed e-form must be submitted before 6:00 pm on 24 June 2024.

### 社區減少廢物項目申請表格

1) 簡介	 環境及自然保育基金 Environmental Conservation Fund
2) 甲部 - 資料頁	
3) 乙部 - 項目計劃	<b>申請須知</b> 環境及自然保育基金委員會、減少廢物項目審批小組（審批小組），以及審批小組秘書處（秘書處）可隨時按需要修訂本申請表格的內容。 請詳閱《 <a href="#">社區減少廢物項目 - 申請指引</a> 》，並清晰及簡潔地提供建議項目的詳情。請以中文或英文填寫本申請表格。申請機構須確保遞交申請時填報的資料詳盡確實。
4) 丙部 - 建議預算	請於環境及自然保育基金網站下載補充資料表格“Annex01至Annex20”（ <a href="#">WRP Application Annex</a> ）。
5) 丁部 - 其他資料	申請表格的所有部分均須填寫；補充資料表格“Annex01至Annex20”須於遞交時一併上載；不論表格有否填寫。如所須填報的資料為不適用或未能提供有關資料，請填上「不適用」。如有需要，可另頁書寫。
6) 附錄I - 維護國家安全確認書	填妥的申請表格（連同所有補充或證明文件）須於截止申請日期當天下午6時前上傳遞交。
7) 補充 / 證明文件	如申請表中需要提供證明文件，請確保所有需要的資料均連同申請表格以最完整的方式一併遞交。審批小組或秘書處沒有責任向申請機構索取尚欠資料或尋求澄清，並會以所遞交的資料進行審批。
8) 提交文件清單	申請機構必須應審批小組或秘書處的要求，提供任何有關申請所需的額外及 / 或補充資料。
9) 檢查及確認	凡故意在本申請中作失實陳述或漏報資料，有關申請可被拒絕或中止發放撥款，而申請機構虛報資料，亦可遭檢控。申請機構須注意，以欺詐手段取得金錢利益，屬刑事罪行。
10) 確認通知書	如有查詢，請致電2835 1234或電郵至ecf@eeb.gov.hk。



2

如選擇遞交紙本申請表格：

For paper-based application forms:

▶ 須遞交**申請表格正本及軟複本**（「Word」格式）。

Original hard copy and soft copy (in "Word" format) of the application form shall be submitted.



填妥的「申請表格」必須於**2024年6月24日下午6時之前**送抵以下地址：

Completed application form must reach the address below before 6:00 pm on 24 June 2024:

**香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心5樓**

**環境及自然保育基金減少廢物項目審批小組秘書處**

Waste Reduction Projects Vetting Sub-committee Secretariat

Vetting Sub-committee Secretariat

Environment and Conservation Fund

**5/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong**



若以郵寄方式遞交，**郵戳日期必須為2024年6月24日或以前**。請付足夠郵資，**秘書處不會收取郵資不足的郵件**。

If the applications are submitted by mail, the postmarks should be dated on or before 24 June 2024. Please ensure payment of sufficient postage, the Secretariat will not accept underpaid mails.

3

如選擇以電郵方式遞交**申請表格**

**For application forms submitted by email:**

- ▶ 須遞交**申請表格軟複本**（「Word」格式）。  
Soft copy (in "Word" format) of the application form shall be submitted.



填妥的申請表格必須於**2024年6月24日下午6時之前**  
發送至以下電郵地址：

Completed application form must reach the email address  
below before 6:00 pm on 24 June 2024:

環境及自然保育基金減少廢物項目審批小組秘書處  
Waste Reduction Projects Vetting Sub-committee Secretariat  
Environment and Conservation Fund  
[ecf@eeb.gov.hk](mailto:ecf@eeb.gov.hk)

▶ **逾期遞交或不完整的申請，概不受理。**

Late or incomplete applications will not be processed.

▶ **申請機構須確保申請表上的資料詳盡確實，及已附有所需文件。**

Applicant organisations should provide the best and fullest information in their applications and provide supporting documents.

**Applicable to all applicant organisations 適用於所有申請機構：**

(Please refer to section 2 of "Guide to Application – Community Waste Reduction Projects". 請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第2部分。)

- Annex I - Agreement on safeguarding national security  
附錄 I - 維護國家安全確認書

**Applicable to first-time applicant organisation only 只適用於首次申請機構：**

(Please refer to section 3.1 of "Guide to Application – Community Waste Reduction Projects". 請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第3.1部分。)

- A copy of the letter issued by the Inland Revenue Department on tax-exemption under section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) (if applicable)  
稅務局就根據《稅務條例》(第112章)第88條所作豁免繳稅安排發出的函件副本(如適用)
- A copy of the registration document of the organisation  
機構的註冊文件副本
- A copy of the organisation's Articles of Association  
機構的組織章程細則副本

**Applicable to surplus food recovery projects only 只適用於剩食回收項目：**

(Please refer to section 5.2.4.5 of "Guide to Application – Community Waste Reduction Projects". 請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第5.2.4.5部分。)

- Written consent(s) of all of the target regular recovery points for surplus food recovery activities  
所有剩食回收活動目標恆常回收點的書面同意書

**所需文件清單**

**重要提示：**

- 如申請機構未有連同本申請表格一併遞交下列所需文件，其申請可能會被退回並不獲受理。\*

**適用於所有申請機構：**

(請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第2部分。)

- 附錄 I - 維護國家安全確認書

**只適用於首次申請機構：**

(請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第3.1部分。)

- 稅務局就根據《稅務條例》(第112章)第88條所作豁免繳稅安排發出的函件副本(如適用)
- 機構的註冊文件副本
- 機構的組織章程細則副本

**只適用於剩食回收項目：**

(請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第5.2.4.5部分。)

- 所有剩食回收活動目標恆常回收點的書面同意書



申請前請先細閱「社區減少廢物項目－申請指引」

Before submitting application, please read carefully the "Guide to Application – Community Waste Reduction Projects"

## 誠信條款 Probity Clauses

- 本基金涉及**公帑**，市民均期望受資助機構能恪守高度誠信標準以**公開、公平及具透明度**的方式善用基金的資助款項。
- 須遵守廉政公署編製的相關指南：
  - 《防貪錦囊 - 「誠信問責」 - 受資助機構實務手冊》
  - 《與公職人員往來的誠信防貪指南》
- As government funds involve public money, there is high public expectation on the recipient organisations to adhere to a high standard of integrity and spend the funds in an open, fair and transparent manner.
- Should comply with the guidelines compiled by the Independent Commission Against Corruption:
  - “Strengthening Integrity and Accountability – Government Funding Schemes Grantee’s Guidebook”
  - “Integrity and Corruption Prevention Guide on Managing Relationship with Public Servants”



# 誠信條款 Probity Clauses

涉假文書呢環保署38萬 鮑思高青年中心前顧問被控

2018年10月10日(三) 18:10

推介 0

分享

Tweet

分享



被告本周五將在東區法院應訊。

廉政公署今(10日)落案起訴賽馬會長洲鮑思高青年中心前顧問，控告他涉嫌就一個節能項目欺詐及使用虛假文書，因而從該青年中心及環境保護署轄下一個基金取得共逾38萬港元款項。被告將於本周五(12日)在東區裁判法院應訊，以待案件轉介區域法院答辯。

假文書呢環保署3.64萬津貼 前顧問認罪囚5個月

2019年05月21日14:03 最後更新: 14:11



Like 0

擁有博士學歷的賽馬會長洲鮑思高青年中心前環境項目顧問，2012至14年故意向環保署和青年中心作虛假陳述，和隱瞞自己初創環保工程承辦公司的幕後負責人的身份，獲得3.64萬元的工程項目津貼。前顧問今在區域法院承認2項欺詐，另外2項使用虛假文書則由法庭存檔。法官斥被告知法犯法，最終被告雖損手而回，但仍非抗辯理由。法官念及他多年在環保界的貢獻，終判他入獄5個月。



前顧問今在區域法院承認2項欺詐，另外2項使用虛假文書則由法庭存檔。資料圖片

# 獲資助機構的責任

## Responsibilities of Recipient Organisations

- 項目的運作、其進行的任何活動及所有相關安排，必須**遵守香港特別行政區法律**；
- 所批出的資助款項只可**全數用於項目**相關活動上；
- **不可**就項目活動**收取**或代收**未獲**本基金委員會**批准的任何費用或利益**。
- The administration of the project, as well as any of its activities and all related arrangements, must comply with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region;
- The approved grant should solely be used on activities related to the project;
- No fees or benefits should be accepted for activities organised under the project without the approval from the ECF Committee.

# 獲資助機構的責任

## Responsibilities of Recipient Organisations

- 如獲資助機構**違反任何適用的法例、守則及指引**等，或項目出現其他異常的情況，審批小組可**暫停 / 終止**對項目的**資助**。
- 對就獲資助項目所招致的任何損失、損害或法律責任而提出的申索，本基金或審批小組或秘書處在任何情況下均**無須負上法律責任**。
- If your organisation fails to comply with the guidelines, terms and reference guides, or if any irregularities are observed, the Vetting Sub-committee may suspend/terminate the funding support of the project.
- Under no circumstances shall the ECF or Vetting Sub-committee or Secretariat be held liable for any loss or damages or liabilities arising from the funded project.

# 重要事項

## Nota Bene

- 如項目**成效欠佳及遲交報告書**，獲資助機構日後獲得環境及自然保育基金資助的機會將受到影響。在審議獲資助機構的新申請時，會特別考慮有關機構過往在準時遞交報告書及 / 或相關文件方面的記錄。
- Unsatisfactory performance and delay in report(s) submission will affect the recipient organisation's future chance of getting funding support from the ECF. In particular, the past record of a recipient organisation's punctuality in report(s) and/or related document(s) submission will be taken into account when considering new application(s) from the recipient organisation.



倘申請機構**在同一資助計劃下有已完成項目的所需報告書及文件仍逾期未有遞交**，其新申請**一般不會獲審批小組考慮**。

The new application(s) will in general **not** be considered by the Vetting sub-committee if the applicant organisation has completed project(s) under the same funding scheme and the required report(s) and document(s) are still overdue.



# 維護國家安全

## Safeguarding National Security

- ▶ 申請機構遞交申請表格時，必須同時遞交**確認書（附錄I）**，以代表其**知悉及承諾遵守下述條款**：
  - 政府保留權利以機構曾經參與、正在參與或有理由相信機構曾經或正在參與可能導致或構成發生危害國家安全罪行的行為或活動為由，**取消其申請資格**；
  - 又或為維護國家安全，或為保障香港的公眾利益、公共道德、公共秩序或公共安全，而有必要**剔除機構日後申請的資格**。
- ▶ Applicant organisation has to submit an Agreement (Annex I) along with the application form, to confirm the organisation has acknowledged and undertaken to comply with the following clauses:-
  - the Government reserves the right to disqualify the recipient organisation on the grounds that it has engaged, is engaging, or is reasonably believed to have engaged or be engaging in acts or activities that are likely to cause or constitute the occurrence of offences endangering national security;
  - or otherwise the exclusion of the organisation from future applications is necessary in the interest of national security, or is necessary to protect the public interest of Hong Kong, public morals, public order or public safety.

# 維護國家安全

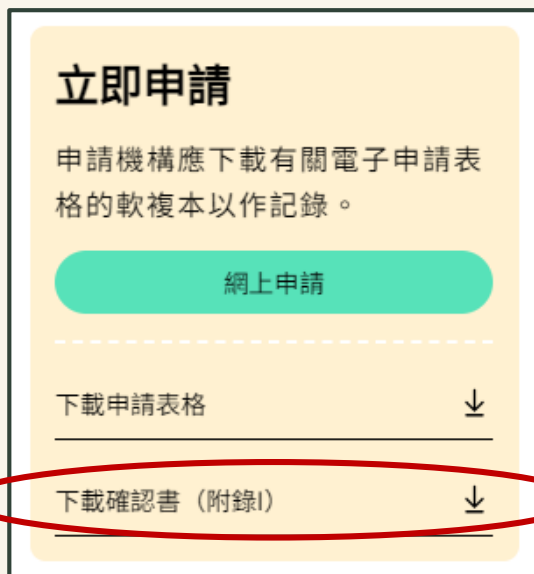
## Safeguarding National Security

- ▶ 即使有關申請已獲批准，如果出現下列任何一種情況，政府可**立即撤回或取消有關批准**：
  - 機構曾經參與或正在參與可能會構成或導致發生危害國家安全罪行或不利於國家安全的行為或活動；
  - 繼續委約機構或繼續推行該環境及自然保育基金項目將不利於國家安全；或
  - 政府合理地相信上述任何一種情況將會發生。
- ▶ Even after the application is approved, the Government may immediately withdraw or cancel the relevant approval upon the occurrence of any of the following events:
  - the organisation has engaged or is engaging in acts or activities that are likely to constitute or cause the occurrence of offences endangering national security or which would otherwise be contrary to the interest of national security;
  - the continued engagement of the organisation or the continued implementation of the ECF project is contrary to the interest of national security; or
  - the Government reasonably believes that any of the events mentioned above is about to occur.

# 維護國家安全

## Safeguarding National Security

- ▶ 請於本基金網站下載**確認書**（附錄I）。如無填妥及遞交此附錄，申請將被視為**無效**。
- ▶ Please download the Agreement (Annex I) from the ECF website. An application will be considered invalid if this Annex is not duly signed and submitted.



建議項目如具推動國民教育和愛國教育元素，有機會在比較下更見優勢。

Application proposals with elements of national education and patriotism may be comparatively meritorious.



## 2. 申請表格 Application Form

# 訪問環境及自然保育基金網站進行申請



## 網上申請 Online applications:

### 立即申請

申請機構應下載有關電子申請表格的軟複本以作記錄。

網上申請

←按此處進入或使用鏈結：

<https://eform.cefs.gov.hk/form/epd004/tc/>

下載申請表格



下載確認書 (附錄I)



## Word版本申請表格

## Application form in word format:

### 立即申請

申請機構應下載有關電子申請表格的軟複本以作記錄。

網上申請

下載申請表格



←按此處下載

下載確認書 (附錄I)



你亦可進入網站的「實用資料」，並於「表格及文件」找到相關申請表格。

# 如選擇網上申請 For online applications:

## 社區減少廢物項目申請表格

1) 簡介	 <p><b>環境及自然保育基金</b></p> <h3>申請須知</h3> <p>環境及自然保育基金委員會、減少廢物項目審批小組（審批小組），以及審批小組秘書處（秘書處）負責處理有關申請表格的內容。</p> <p>請詳閱 <a href="#">《社區減少廢物項目 - 申請指引》</a>，並清晰及簡潔地提供建議項目的詳情。請以中文填寫本申請表格。申請機構須確保遞交申請時填報的資料詳盡確實。</p> <p>請於環境及自然保育基金網站下載 <a href="#">補充資料表格“Annex01至Annex20”</a> (<a href="#">WRP Application Annex</a>)。</p> <p>申請表格的所有部分均須填寫；補充資料表格“Annex01至Annex20”須於遞交時一併上載；不論表格有否填寫。如所須填報的資料為不適用或未能提供有關資料，請填上「不適用」。如有需要，可另頁書寫。</p> <p>如申請表格中需要提供證明文件，請確保所有需要的資料均連同申請表格以最完整的方式一併遞交。審批小組或秘書處沒有責任向申請機構索取尚欠資料或尋求澄清，並會以所遞交的資料進行審批。</p> <p>填妥的申請表格（連同所有補充或證明文件）須於截止申請日期當天下午6時前上傳遞交。逾期遞交或不完整的申請，<b>概不受理</b>。</p> <p>申請機構必須應審批小組或秘書處的要求，提供任何有關申請所需的額外及 / 或補充資料。</p> <p>凡故意在本申請中作失實陳述或漏報資料，有關申請可被拒絕或中止發放撥款，而申請機構虛報資料，亦可遭檢控。申請機構須注意，以欺詐手段取得金錢利益，屬刑事罪行。</p> <p>如有查詢，請致電2835 1234或電郵至ecf@eeb.gov.hk。</p>
2) 甲部 - 資料頁	
3) 乙部 - 項目計劃	
4) 丙部 - 建議預算	
5) 丁部 - 其他資料	
6) 附錄I - 維護國家安全確認書	
7) 補充 / 證明文件	
8) 提交文件清單	
9) 檢查及確認	
10) 確認通知書	

按此處轉換語言。  
Click here to switch the language.

按此處下載。  
Click here to download.



## 如選擇網上申請 For online applications:

- ▶ **須同時遞交補充資料表格** “Annex01至Annex20”（申請表格中各部分的表格）。  
Required to submit the Form for Supplementary Information “Annex01 to Annex20”  
(tables in the Application Form).

WRP\_Application\_Annex\_(May 2024).xlsx - Excel

檔案 常用 插入 版面配置 公式 資料 校閱 檢視 Acrobat 告訴我您想要執行的動作... 登入 共用

E22

	A	B	C	D	E
1	<b>Details of Other Co-organising / Sponsoring / Supporting / Assisting Bodies of the Project</b> 項目的其他協辦/贊助/支持/協助團體的詳細資料				
2	<b>Name of Organisation</b> 機構名稱	<b>Contact details</b> (Name and Tel. No.) 聯絡資料 (姓名及電話號碼)	<b>Role</b> 角色	<b>Duties</b> 職責	<b>Status</b> (Confirmed/To Be Confirmed) 狀況 (落實/待定)
3	e.g.: xxx 例:	Ms xxx Tel: xxxx xxxx  XXX女士 電話: xxxx xxxx	Assisting 協助	To help promoting the project to its members 協助向會員推廣項目	Confirmed 落實
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					

請以填寫申請表格的語言填寫整份補充資料表格  
Please fill out the Form for Supplementary Information in  
the same language used in the application form

Annex01 Annex02 Annex03 Annex04 Annex05 Annex06 Annex07 Annex08 Annex09 Annex10 Annex11 ... Annex12 Annex13 Annex14 Annex15 Annex16 Annex17 Annex18 Annex19 Annex20

# 甲部 – 資料頁

## Section A – Data Sheet

甲部為申請機構及項目負責人的基本聯絡資料，以及申請項目的摘要。

Section A asks for the basic contact information of the applicant organisation and person-in-charge, as well as a summary of the proposed project.

### Applicant Organisation 申請機構

Name of Applicant Organisation: (English 英文) \_\_\_\_\_  
機構名稱\*: (Chinese 中文) \_\_\_\_\_

Mailing Address: 通訊地址: \_\_\_\_\_

Name of Person-in-charge#: (English 英文) \_\_\_\_\_  
項目負責人姓名#: (Chinese 中文) \_\_\_\_\_

Position Held: (English 英文) \_\_\_\_\_  
職位: (Chinese 中文) \_\_\_\_\_

Tel. No. of Organisation: 機構電話號碼: \_\_\_\_\_ Fax 傳真: \_\_\_\_\_

Other Contact Tel. No.: 其他聯絡電話號碼: \_\_\_\_\_ Email Address: 電郵地址: \_\_\_\_\_

參考「申請指引」第5.2.1段。

Make reference to paragraph 5.2.1 of the “Guide to Application”.

### 申請機構

若申請項目為不同機構合辦，有關機構須確認並在他們當中提名一個主要機構，作為本項目的申請機構。

機構名稱(英文)\*

機構名稱(中文)\*

通訊地址\*

地域... 地區...

### 項目負責人

機構的主管或副主管。

稱謂\*

先生  女士  小姐

項目負責人必須是申請機構的主管或副主管。

The person-in-charge should be the Head or Deputy Head of the applicant organisation.

機構電話號碼

852 機構電話號碼



# 甲部 – 資料頁

## Section A – Data Sheet

### The Proposed Project 申請項目

Project Title: (English 英文) Environment and Conservation Fund  
項目名稱：  
(Chinese 中文) 環境及自然保育基金資助

Brief Description of the Project:  
項目簡介：  
(in not more than 500 word  
不超過 500 字)

Amount of Grant Requested:  
擬申請資助總額： HK 港幣 \$ \_\_\_\_\_

項目名稱前應加上「環境及自然保育基金資助」及「Environment and Conservation Fund」。“Environment and Conservation Fund” and “環境及自然保育基金資助” should be added at the beginning of the project titles.

簡述申請項目的目的、範圍、目標對象、所涉及的工作和活動，以及主要成果。

Outline the objectives of the proposed project, its scope, target audience, works and activities involved and major deliverables.

須與丙部 – 項目預算相符。  
Should match with Section C – Budget of the Project.

#### 申請項目

項目名稱(英文) \*

Environment and Conservation Fund

項目名稱(中文) \*

環境及自然保育基金資助

項目簡介 (字數限制：500) \*

擬申請資助總額(港幣\$) \*

# 甲部 – 資料頁

## Section A – Data Sheet

就紙本申請，請避免：For paper-based application, please avoid:

- ❖ 未有**刪去不適用部分**。  
not crossing out part(s) not applicable.
- ❖ 未有**妥為簽署**申請表格 / 文件。  
not submitting duly signed application form/document(s).

### 聲明

本機構屬非牟利性質。\*

#### 關於政府補助\*

- 本機構現時有接受政府補助。  
 本機構現時沒有接受政府補助。

本機構是次申請資助的項目及 / 或活動均屬非牟利性質，且非為個人或團體作政治、宗教或商業宣傳之用。\*

#### 關於項目其他資助來源\*

- 本機構有就是次申請資助的項目或活動，向其他撥款機構申請資助。  
 本機構沒有就是次申請資助的項目或活動，向其他撥款機構申請資助。

據本機構所知，上述填報的資料均正確無訛。\*

本機構明白並同意遵守《社區減少廢物項目 - 申請指引》中所載列的條款；如獲環境及自然保育基金資助，本機構會遵守協議書所列的各項規定。\*

### Declaration 聲明

Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。

I certify that 本人謹此聲明 -

1. the organisation is non-profit-making in nature and it receives / does NOT receive Government subvention at present;

本機構屬非牟利性質，現時有 / 沒有接受政府補助；

the project and / or activities seeking funding support are non-profit-making and will not be used for political, religious or commercial purposes for any individual or organisation; 是次申請資助的項目及 / 或活動均屬非牟利性質，且非為個人或團體作政治、宗教或商業宣傳之用；

subsidies from other sources have / have not been or are / are not being obtained by the organisation for the same project or activities under application (if any subsidy from other sources has been or is being obtained, please specify in "5. Other Sources of Funds" under Section C); 本機構有 / 沒有就是次申請資助的項目或活動，向其他撥款機構申請資助(如有向其他撥款機構申請資助，請於丙部「5.項目其他資助來源」中註明)；

4. the information provided above is correct to the best of our knowledge; and

據本機構所知，上述填報的資料均正確無訛；以及

5. we understand and agree to abide by the terms and conditions as set out in the "Guide to Application – Community Waste Reduction Projects" and will comply with all the requirements laid down in the Agreement should we be granted a fund for the project.

本機構明白並同意遵守《社區減少廢物項目 - 申請指引》所載列的條款；如獲環境及自然保育基金資助，本機構會遵守協議書所列的各項規定。

Signature 簽署

Name of Person-in-charge:  
項目負責人姓名：

( )

Date:  
日期：

Official Chop:  
機構印章：



凡故意在本申請中**作失實陳述或漏報資料**，有關**申請可被拒絕或中止發放撥款**，而申請機構虛報資料，亦可遭檢控。申請機構須注意，以欺詐手段取得金錢利益，屬刑事罪行。

Any intentional misrepresentation or omission of information related to this application may result in the application being rejected or grant withheld, and the applicant organisation may be liable to prosecution for making a false declaration. The applicant organisation's explicit attention is drawn that obtaining pecuniary advantage by deception is a criminal offence.

# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

參考「申請指引」第5.2.2段。  
Make reference to paragraph 5.2.2 of the  
“Guide to Application”.

### Details of the Proposed Project 建議項目的詳情

1. Type of the Project (choose one only and mark a “✓” in the appropriate box)  
項目類型 (請選其中一項，並在適當的方格內填上「✓」號)

#### Community Waste Recycling Action Project 社區回收行動項目

- General Project 一般項目  
 Food Waste Recycling Project 廚餘回收項目  
 Surplus Food Recovery Project 剩食回收項目

#### Other Project 其他項目

- Waste Reduction at Source Action Project 源頭減廢行動項目  
 Single-Use Plastics Reduction Action Project 減少即棄塑膠行動項目

2. Duration of the Project 項目推行時間  
(Please specify commencement and completion dates in the format “dd/mm/yyyy”.)  
(請以「日/月/年」格式註明開始及完成日期。)

From 由 \_\_\_\_\_ To 至 \_\_\_\_\_ (Total: 合共: \_\_\_\_\_ Months 個月)

3. Objectives of the Project 項目目的

4. Scope of Work of the Applicant Organisation in the Project 申請機構在項目中的工作範疇

- Organising 主辦       Assisting 協辦       Sponsoring 贊助  
 Others 其他 (Please specify: 請註明: \_\_\_\_\_)

乙部須就申請項目提供更詳細的資料。  
Section B requires more detailed information on the proposed project.

請只選擇一個類型 (如建議項目涉及多於一個類型，請選擇最主要的類型)。  
Please choose one type only (If the proposed project involves more than one type, please choose the dominating type).

如為網上電子表格，系統會自動計算項目期長。  
For e-form, the system will automatically calculate the duration.

為期: 0 個月

項目目的 (字數限制: \_\_\_\_\_)

申請機構在項目

- 主辦  
 協辦  
 贊助  
 其他

# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

### 5. Details of Other Co-organising / Sponsoring / Supporting / Assisting Bodies of the Project 項目的其他協辦 / 贊助 / 支持 / 協助團體的詳細資料

*^Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。*

Name of organisation 機構名稱	Contact details (Name and Tel. No.) 聯絡資料 (姓名及電話號碼)	Role 角色 <sup>^</sup>	Duties 職責	Status <sup>^</sup> 狀況 <sup>^</sup>
e.g.: xxx 例:	Ms xxx Tel: xxxx xxxx  XXX 女士 電話: xxxx xxxx	*Co-organising / Sponsoring / Supporting / Assisting  *協辦 / 贊助 / 支持 / 協助	To help promoting the project to its members 協助向會員推廣 項目	* Confirmed / To Be Confirmed *落實 / 待定
		Co-organising / Sponsoring / Supporting / Assisting 協辦 / 贊助 / 支 持 / 協助		Confirmed / To Be Confirmed 落實 / 待定

如**已落實**參與此項目，請遞交有關的**書面同意書**。

If its/their involvement in the project has/have been confirmed, please provide relevant written consent document(s).

#### 項目的其他協辦 / 贊助 / 支持 / 協助團體的詳細資料

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 "Annex01"。

如機構於 "Annex01" 所提及的機構已落實參與此項目，請遞交有關的書面同意書 (如有)。

是  否

#### 書面同意書\*



選擇檔案或拖放到此處  
接受檔案格式: PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG  
總大小不多於 10.0 MB  
(可選最多 50 個檔案)

按此處上載。  
Click here to upload.

# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

### Annex01

WRP\_Application\_Annex\_(May 2024).xlsx - Excel

檔案 常用 插入 版面配置 公式 資料 校閱 檢視 Acrobat 告訴我您想要執行的動作... 登入 共用

C3 : x ✓ f\* Assisting 協助

	A	B	C	D	E
1	<b>Details of Other Co-organising / Sponsoring / Supporting / Assisting Bodies of the Project</b> 項目的其他協辦/贊助/支持/協助團體的詳細資料				
2	<b>Name of Organisation</b> 機構名稱	<b>Contact details</b> (Name and Tel. No.) 聯絡資料 (姓名及電話號碼)	<b>Role</b> 角色	<b>Duties</b> 職責	<b>Status</b> (Confirmed/To Be Confirmed) 狀況 (落實/待定)
3	e.g.: xxx 例:	Ms xxx Tel: xxxx xxxx  XXX女士 電話: xxxx xxxx	Assisting 協助	To help promoting the project to its members 協助向會員推廣項目	Confirmed 落實
4			Co-organising 協辦		Confirmed 落實
5			Sponsoring 贊助		To Be Confirmed 待定
6			Supporting 支持		
7			Assisting 協助		
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					

Annex01 Annex02 Annex03 Annex04 Annex05 Annex06 Annex07 Annex08 Annex09 Annex10 Annex11 ...

就緒 100%

選擇題：會提供下拉式選單。  
For multiple choice questions: A drop-down list would be provided.

# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

### 6.1 Waste Reduction and Recycling Plan 減廢和回收計劃

(a) Target district(s), target group(s) and planned number of people involved in waste reduction and recycling activities 減廢和回收活動的目標地區、目標對象和預計涉及人數

Waste reduction and recycling activity 減廢和回收活動	Target district(s) 目標地區	Target group(s) 目標對象	Planned number of people involved 預計涉及人數
Collection or reduction 收集或減少	e.g. : Wan Chai district 例如：灣仔區	Residents of Wan Chai district 灣仔區居民  Shops in Wan Chai 灣仔區商店	10 000 households 10 000個住戶  10 shops/suppliers 10間商店
Re-distribution or re-use 轉贈或重用	e.g. : Territory-wide 例如：全港各區	Redistribution: Needy families 轉贈：有需要家庭	10 000 households 10 000家庭
Treatment or selling 處理或出售	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用
Others 其他 (Please specify: 請註明： _____)	N.A. 不適用		

如所須填報的資料為不適用或未能提供有關資料，請填上「**不適用**」。  
Where the information sought is not applicable or not available, please fill in "N.A.".



# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

(b) Workflow of waste reduction and recycling activities 減廢和回收活動流程

Types of waste / recyclables 廢物／回收物種類	Operation mode 運作方式	Location of collection 收集地點	Frequency 頻次	Mode of transport 運輸方式	Location of storage / treatment 儲存／處理地點
e.g. : Toys 例如：玩具	Set up collection bins for short term/long term collection 短期／長期設置回收箱	5 schools and 10 residential buildings / estates in Wan Chai district 灣仔區內最少5間學校及10個大廈／屋苑	Short term: From time to time 短期：不定期  Long term: Collect monthly 長期：每月收集一次	Arrange van to transport the collected items 安排小型貨車收集回收箱內物品	Rent an space at an industrial building in Southern district  於南區租用工廈單位
	Collect items during the street counter set up 舉辦街站同時即場收集	灣仔行人天橋街站 Street counter at Wan Chai footbridge	4 times per month 每月4次	Arrange van to transport the collected items on the same day 即日安排小型貨車收集	
	Donate items 自發捐贈	Shops 商店	From time to time 不定期	Arrange van to transport the donated items on an agreed date 與商戶洽談日子安排小型貨車收集	

請就建議項目所收集的每種廢物 / 回收物填寫其回收活動流程；如多種廢物 / 回收物有共同的回收活動流程，則可於廢物 / 回收物種類一欄填寫所有適用的廢物 / 回收物。Please fill out the workflow of recycling activities for each type of waste/recyclables to be collected in the proposed project. If multiple waste/recyclables share the same workflow, please fill out all applicable waste/recyclables under the “Types of waste / recyclables”.

# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

(c) Outlet of recyclables / treated products 回收物及處理後成品的出路

Types of waste / recyclables 廢物 / 回收物 種類	Methods of treatment 處理方法	Product after treatment 經處理後 的成品	Product outlet 成品出路	Outlet of the remaining waste 餘下廢物 的出路
e.g. : Old toys 例如：舊玩具	Clean and repair 清潔及維修	Second-hand toys 二手玩具	Give out for free to needy families 免費轉贈有需 要家庭	N.A. 不適用

審議建議項目時，會考慮建議項目是否**配合**推行現時政府減少廢物和廢物回收**政策及計劃**。

In vetting a project proposal, due consideration will be given to whether the proposed project echoes the Government's policies and programmes in waste reduction and recovery.



# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

### 6.2 Promotion Plan 推廣計劃

#### (a) Details of promotional activities 推廣活動的詳情

Promotional activity 推廣活動	Content 內容	Period 時期	Quantity 次數	Location 地點	group(s) 目標對象	number of participants 預計總參與人數
Street Counter 街站	e.g.: Encourage food waste collection 例如：鼓勵回收廚餘	1 <sup>st</sup> to 6 <sup>th</sup> months 第1至6個月	20 times 20次	Near the main entrance of XX Market XX街市正門外	Housewives 家庭主婦	3000 in total 共3000名
Seminar 講座	e.g.: Proper recycling guide 例如：正確回收指引	10 <sup>th</sup> month 第10個月	2 times 2次	XX education centre XX教育中心		
Workshop 工作坊	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用
Visit 參觀	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用
Competition 比賽	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用
Incentive Programme 獎勵計劃	N.A. 不適用					N.A. 不適用

未得審批小組**批准**而開展的項目活動將**不會獲得資助**。

No funding will be supported for activities which start before approval is given by the Vetting Sub-committee.

如相同的活動舉辦**多於一次**，請填寫**總次數**。

Please fill in the total no. of sessions if more than one session of the same activity will be held.

**以現金**作為參與者的報酬，**不會獲得資助**。

Cash reward to participants will not be supported.

# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

(b) Production of educational and publicity materials / platform (if any) 製作教材及宣傳品 / 宣傳平台 (如有)

為減少因製作宣傳品而產生的廢物，鼓勵申請機構考慮以電子媒介進行教育及宣傳。

To minimise waste generation through printed materials, applicant organisations are encouraged to consider e-channels for education and promotion.

請詳閱「申請指引」中「8. 鳴謝及宣傳」的要求。

Please read carefully the requirements under “8. Acknowledgement of Support and Publicity” in the “Guide to Application”.

Materials / Platform 教材及宣傳品 / 宣傳平台	Content 內容	Quantity 數量	Target group(s) 目標對象	Distribution channel 派發方式
e.g.: Social media 例如：社交媒體	Provide information of the collection bins, street counters and seminars Provide information of the toys that can be given out for free 提供回收點、街站及講座資料 提供可供免費轉贈的玩具資料	1	Local residents 本地居民	Online 網上
e.g.: Sticker on collection bins 例如：回收箱貼紙	Provide information of the types of toys accepted 提供所接受的玩具種類資料	15-20	Residents of Wan Chai district 收集：灣仔區居民	Affix on the collection bins 貼在回收箱上
e.g.: Signboard of project premises 例如：項目處所招牌	Contain the ECF logo and project title and specifying that the projects are “Funded by Environment and Conservation Fund” 包含環境及自然保育基金標誌和項目名稱，以及闡明項目是獲「環境及自然保育基金資助」	1	Visitors of project premises 項目處所訪客	conspicuous location of the front entrance of the premises 處所正門出入口位置當眼處

審議建議項目時，會考慮建議項目及其活動會否產生大量廢物。

In vetting a project proposal, due consideration will be given to whether the proposed project and its activities will minimize the generation of waste themselves.

# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

Task 工作	Content 內容	Time (X <sup>th</sup> month after project commencement) 時間 (項目開展後 第 X 個月)	Duration 為期
Equipment Procurement 採購機器	e.g.: Procure 1 composter 例如：採購 1 部廚餘機	The 1 <sup>st</sup> month 第 1 個月	3 weeks 3 星期
Project Staff Recruitment 聘請項目員工	e.g.: Recruit 1 project officer and 2 part-time staff 例如：聘請 1 名項目主任及 2 名兼職員工	The 1 <sup>st</sup> month 第 1 個月	1 month 1 個月
Centre Operation 中心營運	e.g.: Rent a street-level shop in XX district for the purpose of XX 例如：租用 XX 區地舖以用作 XX	The 2 <sup>nd</sup> month 第 2 個月	11 months 11 個月
Recycling Activities 回收活動	e.g.: Collect food waste in XX Market for 15 times 例如：每 3 次	The 2 <sup>nd</sup> month	11 months
Promotional Activities 宣傳活動	e.g.: Promote the project for 3 times 例如：每 3 次		11 months

此表須包含「6.1 減廢和回收計劃」及「6.2 推廣活動」的時間表。  
Please include the timetable of “6.1 Waste Reduction and Recycling Plan” and “6.2 Promotion Plan”.

未得審批小組批准而開展的項目活動將不會獲得資助。

No funding will be supported for activities which start before approval is given by the Vetting Sub-committee.

項目期外的活動將不會獲得資助。

No funding will be supported for activities out-of-project-period.

審議建議項目時，會考慮推行時間表是否計劃周詳且切實可行。

In vetting a project proposal, due consideration will be given to whether the schedule of implementation is well-planned and practicable.

# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

### 推行項目詳情

#### 減廢和回收計劃

減廢和回收活動的目標地區、目標對象和預計涉及人數

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex02”

減廢和回收活動流程

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex03”

回收物及處理後成品的出路

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex04”

#### 推廣計劃

推廣活動的詳情

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex05”

製作教材及宣傳品 / 宣傳平台 (如有)

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex06”

主要工作推行的詳細計劃及時間表

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex07”

WRP\_Application\_Annex\_(May\_2024).xlsx

檔案 常用 插入 版面配置 公式 資料 校閱 檢視 Acrobat 告訴我您想要執行

A6 : Others 其他 (Please specify:

Waste Reduction and Recycling Plan 減廢和回收計劃	
(a) Target district(s), target group(s) and planned number of people involved in waste reduction 減廢和回收活動的目標地區、目標對象和預計涉及人數	
Waste reduction and recycling activity 減廢和回收活動	Target district(s) 目標地區
Collection or reduction 收集或減少	
Re-distribution or re-use 轉贈或重用	
Treatment or selling 處理或出售	
Others 其他 (Please specify: 請註明: )	

Annex01 Annex02 Annex03 Annex04 Annex05 Annex06 Annex07

就緒

# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

6.4 Innovative Elements of the Project and its Difference(s) from Similar Type Projects (e.g. method of implementation, location, target participants, nature, types of recyclables, etc.) 項目的創意元素及與同類型項目比較的不同之處（如實施方法、地點、目標參與者、性質及可回收物的類型等）

應優先考慮社區上現有項目或服務**未能涵蓋**的地方 / 資源。  
Should first consider areas / resources not covered by the existing projects or services in the community.

**避免**與政府部門或其他團體曾經或正在進行的**工作重複**。  
Avoid duplication of the work already or currently being carried out by government departments or other organisations .

**應用創新**的源頭分類、暫存、預處理、回收**技術 / 方法**。  
Apply innovative technologies / effective methods in source separation, temporary storage, pre-treatment and/or recycling.

審議建議項目時，會考慮建議項目是否或會否與其他團體或政府部門曾經或正在進行的**工作重複**，亦會考慮建議項目是否**具備創意元素**。

In vetting a project proposal, due consideration will be given to whether there is or likely to be duplication of the work already or currently being carried out by other organisations or government departments, and whether it processes innovative elements.



# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

### 7. Expected Benefits of Project 項目的預期成效

**Applicable to All Project Types (Except Surplus Food Recovery Project)**  
**適用於所有項目類型（除剩食回收項目外）**

- (i) Quantitative waste reduction and recycling results 減廢及回收量化成果  
 (Give quantitative results of the entire project period. 列明**整個項目期**的量化成果。)

Types of waste / recyclables 廢物／回收物種類	Quantity (units) / Weight (kg / tonnes) 數量（件）／重量（公斤／公噸）			
	To be collected or reduced 收集或減少	To be re-distributed or re-used 轉贈或重用	To be treated or sold 處理或出售	Residue waste to be disposed of 剩下棄置廢物
	A	B	C	A-B-C

必須填寫**單位**。  
 Please indicate the unit.

- (ii) Other quantitative results and measurement method 其他量化成果及計算方法

- (iii) Qualitative results 質化效益

成果及效益  
 適用於所有項目類型（除剩食回收項目外）  
 減廢及回收量化成果  
 列明**整個項目期**的量化成果。  
 請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 **"Annex08"**。

參與計劃的總人數和參與的學校、學生、公司、樓宇及 / 或住戶等的數目  
 the number of participating headcounts, schools, students, companies, buildings and/or households

已招募及 / 或已受訓義工的人數  
 the number of volunteers recruited and/or trained

參與的地方社區團體的數目  
 the number of local community organisations involved

參加者的行為改變  
 behavioural change of the participants

參加者學習到的環境保護知識  
 environmental protection knowledge to be learnt by the participants



環境及自然保育基金委員會、審批小組或秘書處會按照項目的**財務狀況**和**量化成果**，而決定項目各期款項的發放百分比。  
 The ECF Committee, Vetting Sub-committee or the Secretariat will decide the percentage of project disbursements in accordance with the financial position and the quantitative results of the project.

# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

### **Applicable to Surplus Food Recovery Project only** 只適用於剩食回收項目

- (i) Quantitative surplus food recovery results 剩食回收量化成果  
(Give quantitative results of the **entire project period**. 列明**整個項目期**的量化成果。)

Type of recovery point 回收點類型	Recovery amount (tonnes) 食物回收量 (公噸)		Distribution amount (tonnes) 食物轉贈量 (公噸)		Number of beneficiaries (man-time) 受惠者數目 (人次)
	Fresh food 新鮮食物	Packed or canned food 包裝或罐頭食物	Direct food redistributed 直接轉贈食物	Cooked food 製作後食物 (如飯盒)	
Wet Market 街市					
Supermarket 超級市場					
Catering Industry 餐飲業					
Other 其他 (Please specify : 請註明 : _____ )					
Total 總數					

如於「項目類型」確認了項目屬剩食回收項目，便須填寫此部分。

If the project is confirmed as a surplus food recovery project under “Type of the Project”, you are required to fill in this part.

項目類型 (請選其中一項) \*

社區回收行動項目

一般項目

廚餘回收項目

剩食回收項目

其他項目

源頭減廢行動項目

減少即棄塑膠行動項目

### 只適用於剩食回收項目

剩食回收量化成果

列明**整個項目期**的量化成果。

請於 [WRP Application Annex 9](#) 內填寫補充資料表格 **Annex09**。

- (ii) Other quantitative results and measurement method  
其他量化成果及計算方法

- (iii) Qualitative results 質化效益

審議建議項目時，會考慮在社區推廣減少廢物、廢物分類和回收方面，項目會帶來甚麼裨益；或對於提高市民在這方面的意識和推動市民參與減少廢物、廢物分類和回收方面，項目會有多大效用。

In vetting a project proposal, due consideration will be given to the benefits that it will bring to the efforts in promoting waste reduction, separation and recovery in local communities, or the extent to which it will enhance the awareness and mobilise the public to participate in waste reduction, separation and recovery.

# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

(iv) Comparison with previous application / project (applicable to resubmitted application / application for extension project only)

與前身申請／項目比較（只適用於重新遞交的申請／延續項目的申請）

e.g.: Addition of 3 wet markets (i.e.: A Market, B Market and C Market) as target recovery points.

例如：新增3個街市（即：A街市、B街市及C街市）為目標回收點。

若屬延續進行中或已完成項目的申請，在審議建議項目時，會考慮申請機構**過往記錄**，以及建議項目有否在不同方面提出**加強 / 改善**項目之處，如有否加入新元素、有否提升績效及 / 或有否就原有項目作出優化等，以及在不影響項目表現下逐漸減少依賴本基金的資助。

If it is an application for extension of an ongoing or a completed project, in vetting a project proposal, due consideration will be given to the track record of the applicant organisations and whether the project shows enhancement / improvement in different aspects such as adding new elements, improving performance, and/or optimizing the project, etc. and diminishing reliance on the ECF funding support without compromising the project performance.



在一般情況下，同一項目將**不會獲批延續多於兩次**。

Normally, the same project will not be approved for extension more than twice.

若屬重新遞交的申請，申請機構須清楚列明重新遞交和前身申請兩者之間有何分別，以供考慮。

If it is a resubmitted application, the applicant organisation shall set out the differences between the revised proposal and the previous one for consideration.



# 乙部 – 項目計劃

## Section B – Project Proposal

### (b) Monitoring and evaluation mechanism 監察及評估機制

*(Give details of how to collect information on the above-mentioned indicators.*

*列明如何收集有關上述指標的資料。)*



列出如何評估項目有否達到目標，例如每次收集後利用磅稱重。

List out how to evaluate whether a project has achieved its targets, such as weighing using a scale after each collection.

### (c) Sustainability 項目可持續性

*(Describe the plan to maintain development of the project and sustain its impacts after project completion.*

*列明項目在完成後維持發展和延續成效的計劃。)*



若沒有延續項目 / 延續項目未有獲得資助，請列明項目在完成後能否維持發展和延續成效。

If there would be no extension project / no funding support for the extension project, please describe the plan to maintain development of the project and sustain its impacts after project completion.



# 丙部 – 建議預算

## Section C – Proposed Budget

參考「申請指引」第5.2.3.1段及附件C。  
Make reference to paragraph 5.2.3.1 and Annex C of the “Guide to Application”.

### Budget of the Project 項目預算

*(Please refer to section 5.2.3.1 and Annex C “Reference Level of Funding Support for Expenses” of the “Guide to Application – Community Waste Reduction Projects”. Please provide the unit cost and quantity for each expenditure item. If no detailed information is provided, the expenditure item may not be approved.*

請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第5.2.3.1部分及附件C「開支細項的參考資助額」。請提供每個開支細項的單價和數量。如沒有提供詳細資料，有關的開支細項或不會獲批資助。）

申請機構須遵守法定最低工資、強積金、僱員補償保險及其他勞工法例的要求。

The statutory minimum wage, MPF and employees' compensation insurance requirements, as well as other employment legislations must be complied with.

Item 項目	Unit cost (\$) 單價 (元)	Quantity 數量	Unit 單位	Estimated expenditure (\$) 預算開支 (元)
<b>A. Staffing 員工</b>				
e.g.: A1. Project Officer 例如：A1. 項目主任	20,000.00	24	Months 月	480,000.00
e.g.: A2. MPF of Project Officer 例如：A2. 項目主任強積金	1,000.00	24	Months 月	24,000.00
<b>B. Premises for Operation 營運處所</b>				

由於預計申請機構應已置有處所 / 辦公室作日常營運，故只會考慮為必要及單純為運作項目而租用的處所提供資助（包括租金、水費和電費）。

未有獲政府補助的非政府機構，就推行項目所需或招致的行政開支所提出的資助申請，則會獲得考慮。

The applicant organisation is expected to have existing premises/offices for their normal operation. Only funding support for renting premises necessary and solely for the project (including rental fee and fee for water supply and electricity) will be considered.

For non-governmental organisations without receiving government subvention, the portion of overhead costs necessary for and incurred from the administration of the project will be considered.

# 丙部 – 建議預算

## Section C – Proposed Budget

參考「申請指引」第5.2.3.1段及附件C。  
Make reference to paragraph 5.2.3.1 and Annex C of the “Guide to Application”.

就**租用**獲資助機構**內部的設備 / 工具**而申請資助，通常**不會獲批**。

Funding for rental of in-house equipment or tools of the recipient organisation is normally not supported.

Item 項目	Unit cost (\$) 單價 (元)	Quantity 數量	Unit 單位	Estimated expenditure (\$) 預算開支 (元)
<b>C. Equipment and Consumables 設備和消耗品</b>				
e.g.: C1. Equipment and tools for Recycling (trolleys, gloves, water shoes, etc.) 例如：C1. 回收設備及工具（手推車、手套、水鞋等）	3,000.00			6,000.00
<b>D. Travel and Transportation 交通和運輸</b>				
<b>E. Education and Promotion 教育和宣傳</b>				

就**回收**活動所需的運輸服務，請根據乙部6.1(b)、6.1(c)及6.3填寫。

For the transportation service needed for the recycling activities, please refer to the 6.1(b), 6.1(c) and 6.3 of Section B.

就**推廣**活動所需的運輸服務，請根據乙部6.2(a)及6.3填寫。

For the transportation service needed for the promotional activities, please refer to the 6.2(a) and 6.3 of Section B.

就製作宣傳品的開支，請根據乙部6.2(b)填寫。

For the production fees of publicity materials, please refer to the 6.2(b) of Section B.

就租用申請**機構所管有的場地及設施**而申請資助，通常**不會獲批**。

Funding for rental of venue and facilities owned by the applicant organisation is normally not supported.

由項目聘請的**員工擔任講者 / 導師**，有關的講者 / 導師費用通常**不予資助**。

Honoraria for speakers/instructors who are staff employed for the project are normally not supported.

# 丙部 – 建議預算

## Section C – Proposed Budget

參考「申請指引」第5.2.3.1段及附件C。  
Make reference to paragraph 5.2.3.1 and Annex C of the “Guide to Application”.

獲資助機構必須在整個項目期內為其項目投購和續購**適當的保險**。  
A recipient organisation must effect and keep in force appropriate insurance policies for its project throughout the project period.

獲資助機構須**按照「申請指引」附件A及B**的要求**進行審計**。  
A recipient organisation should conduct audit in accordance with Annex A and B of the Guide to Application.

由於預計**申請機構應已備有基本辦公室用品**以支持項目推行，就購買一般辦公室用品（例如影印機、打印機、電腦、電腦配件及軟件等）而申請資助，通常不會獲批。  
The applicant organisation is expected to have basic office supplies to support the project. Funding for general office supplies such as photocopiers, printers, computers, computer accessories and softwares will normally not be supported.

Item 項目	Unit cost (\$) 單價 (元)	Quantity 數量	Unit 單位	Estimated expenditure (\$) 預算開支 (元)
F. Insurance 保險				
G. Audit 審計				
e.g.: G1. Audit fee 例如：G1. 審計費	20,000.00	2	Times 次	40,000.00
H. Office Supplies 辦公室文儀用品				
I. Others 其他				
Amount of Grant Requested (\$): 擬申請資助總額 (元)：				

**未有指定用途**的其他開支和應急費用，**不會獲批**。  
Funding for unspecified miscellaneous and contingency item(s) is not supported.

須與甲部 – 擬申請資助總額相符。  
Should match with Section A – Amount of Grant Requested.

# 丙部 – 建議預算

## Section C – Proposed Budget

### Annex10

**Budget of the Project**  
項目預算

(Please refer to section 5.2.3.1 and Annex C "Reference Level of Funding Support for Expenses" of the "Guide to Application – Community Waste Reduction Projects". Please provide the unit cost and quantity for each expenditure item. If no detailed information is provided, the expenditure item may not be approved.  
請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第5.2.3.1部分及附件C「開支細項的參考資助額」。請提供每個開支細項的單價和數量。如沒有提供詳細資料，有關的開支細項或不會獲批資助。)

Categories 類別	Items 項目	Unit cost (\$) 單價 (元)	Quantity 數量	Unit 單位	Estimated expenditure (\$) 預算開支 (元)
A. Staffing 員工	e.g.: A1. Project Officer 例如：A1. 項目主任	20,000.00	24.0	Months 月	480,000.00
A. Staffing 員工	e.g.: A2. MPF of Project Officer 例如：A2. 項目主任強積金	1,000.00	24.0	Months 月	24,000.00
B. Premises for Operation 營運處所					
C. Equipment and Consumables 設備和消耗品					
D. Travel and Transportation 交通和運輸					
E. Education and Promotion 教育和宣傳					
F. Insurance 保險					
G. Audit 審計	e.g.: G1. Audit fee 例如：G1. 審計				
H. Office Supplies 辦公室用品					
I. Others 其他					
A. Staffing 員工					
A. Staffing 員工					
B. Premises for Operation 營運處所					
C. Equipment and Consumables 設備和消耗品					
D. Travel and Transportation 交通和運輸					
E. Education and Promotion 教育和宣傳					
F. Insurance 保險					
G. Audit 審計					
H. Office Supplies 辦公室用品					
H. Office Supplies 辦公室用品					

填寫單價及數量後，會自動計算預算開支。  
The excel will automatically calculate the estimated expenditure when unit cost and quantity are filled.

請選擇類別。  
Please select the category.

審議建議項目時，會考慮建議預算是否**審慎、實際和具成本效益**，每項開支均具有充分的理據支持。

In vetting a project proposal, due consideration will be given to whether the proposed budget is prudent, realistic and cost-effective, with every expenditure item well justified.



# 丙部 – 建議預算

## Section C – Proposed Budget

### 2. Justification(s) for Procurement of Capital Items (if applicable) 採購資本物品理由（如適用）

*(Please refer to section 5.2.3.2 and Appendix I of the “Guide to Application Reduction Projects”. The listed capital items and relevant estimated expenditure included in “Budget of the Project” above.  
請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第5.2.3.2部分及附錄I。及相關預算開支應包括在上表「項目預算」內。)*

說明該資本物品的用途和必要性，並補充**為何不租用而須採購**，以及**完成項目後將如何處理該資本物品**。

Provide explanation on the use and necessity, and supplement information on why renting is not a feasible option, as well as how the capital item will be handled after the completion of the project.

Item 項目	Unit cost (\$) 單價	Quantity 數量	Estimated expenditure (\$) 預算開支 (元)	Use and necessity 用途及必要性

就購買一般辦公室用品（例如影印機、打印機、電腦、電腦配件及軟件等）而申請資助，通常不會獲批。

Funding for general office supplies such as photocopiers, printers, computers, computer accessories and softwares will normally not be supported.

採購資本物品的開支總額一般不應超過總預算的**30%**。  
The total cost of these capital items shall normally not exceed 30% of the total budget.

申請機構如打算只向**指定公司 / 機構 / 人士採購**資本物品，須在申請表上說明建議採購的**詳情**、採用特別採購安排的**理由**，以及與有關公司 / 機構 / 人士的**關係**。

In case an applicant organisation intends to procure capital items from a designated company/organisation/individual, it has to provide details of the proposed procurement, justification(s) for the special procurement arrangement and its relationship with the company/organisation/individual concerned.



# 丙部 – 建議預算

## Section C – Proposed Budget

### 3. Estimated Revenue Generated from the Project (including recurrent income) 項目預算收入（包括經常收入）

Item 項目	Estimated revenue (\$) 預算收入（元）	
	One-off income 單次項目收入	Average monthly recurrent income 每月經常平均收入
Total 總數		

如活動涉及入場費、包價活動或租船費用，**參加者須繳付相關費用的40%**。

If admission fee, package activities or hire of launch are involved, 40% of the charge should be paid by the participants.

如非以整個項目期平均計算，應加以說明。

If it is not calculated based on the average of the entire project duration, supplementary information should be given.

如**涉及經常開支**，在審議建議項目時，亦會考慮建議項目能否於一段時間後在**財政上自給自足**。  
In vetting a project proposal, due consideration will also be given to whether the project has potential to become self-sufficient after a period of time if recurrent expenditure is incurred.

# 丙部 – 建議預算

## Section C – Proposed Budget

請參閱「社區減少廢物項目 - 申請指引」第5.2.3.1部分及附件C「開支細項的參考資助額」。請提供每個開支細項的單價和數量。如沒有提供詳細資料，有關的開支細項或不會獲批資助。

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex10”。

採購資本物品理由 (如適用)

請參閱「社區減少廢物項目 - 申請指引」第5.2.3.2部分及附錄I。所列的資本物品及相關預算開支應包括在「項目預算」(Annex 10)內。

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex11”。

項目預算收入 (包括經常收入)

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex12”。

Budget of the Project  
項目預算

(Please refer to section 5.2.3.1 and Annex C “Reference Level of Funding Support for Expenses” of the “Guide to Application – Community Waste Reduction Projects”. Please provide the unit cost and quantity for each expenditure item. If no detailed information is provided, the expenditure item may not be approved.  
請參閱「社區減少廢物項目 - 申請指引」第5.2.3.1部分及附件C「開支細項的參考資助額」。請提供每個開支細項的單價和數量。如沒有提供詳細資料，有關的開支細項或不會獲批資助。)

Categories 類別	Items 項目	Unit cost (\$) 單價 (元)	Quantity 數量	Unit 單位	Estimated expenditure (\$) 預算開支 (元)
13 A. Staffing 員工					
14 B. Premises for Operation 營運處所					
15 C. Equipment and Consumables 設備和消耗品					
16 D. Travel and Transportation 交通和運輸					
17 E. Education and Promotion 教育和宣傳					
18 F. Insurance 保險					
19 G. Audit 審計					
20 H. Office Supplies 辦公室用品					

# 丙部 – 建議預算

## Section C – Proposed Budget

### 4. Proposed Percentage of First Payment 建議首期撥款發放百分比

Payment 發放款項	% of approved grant 批准撥款的百分比 (%)	Requirements for payment 發放款項的條件
First payment 首期撥款		After signing of the funding agreement 簽署資助協議後

建議首期撥款發放百分比

發放款項	批准撥款的百分比 (%)	發放款項的條件
首期撥款	<input type="text" value="60"/> ▲ 不可大於 50	簽署資助協議後

申請機構應考慮**項目初期**是否需要租用營運處所（例如工場、貯存空間等）、購置設備、機器及其他資本開支等。環境及自然保育基金**委員會**會考慮各因素（例如項目是否延續項目），就批出首期撥款發放百分比作出**最終決定**並通知申請機構。

The applicant organisation should consider the need for renting operational spaces (e.g. workshop, storage spaces, etc.), procurement of equipment, machinery and other capital expenses, etc. required in the initial stage of the project. The ECF Committee will consider various factors (e.g. whether the project is an extension project) to make a final decision on the percentage of the first payment to be approved and inform the applicant organisation accordingly.

獲資助機構會在簽署資助協議後收到**最高 50%**的資助款項。

延續項目於一般情況下**不會**獲得高百分比的首期撥款，除非能證明項目**需要較高的首期撥款金額**。

The recipient organisation will receive maximum 50% of the grant upon signing of the funding agreement. Under normal circumstances, extension projects will not be granted high percentage of the first payment unless reasonable justifications are provided.

# 丙部 – 建議預算

## Section C – Proposed Budget

5. Other Sources of Funds (both confirmed and being applied for; state name(s) of sponsor(s) and sponsorship amount(s))

項目其他資助來源（包括已獲批准及正在申請的資助；請列明贊助機構名稱及贊助金額）

<sup>^</sup> Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。

Name of sponsor 贊助機構名稱	Sponsorship amount (\$) 贊助金額（元）	Status <sup>^</sup> 狀況 <sup>^</sup>
		Confirmed / Being Applied For 已獲批准 / 正在申請
		Confirmed / Being Applied For 已獲批准 / 正在申請
		Confirmed / Being Applied For 已獲批准 / 正在申請
		Confirmed / Being Applied For 已獲批准 / 正在申請

項目其他資助來源（包括已獲批准及正在申請的資助；請列明贊助機構名稱及贊助金額）

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex13”。

審議建議項目時，會考慮建議項目是否另有資助來源；或建議項目由**其他來源資助會否較為恰當**。  
In vetting a project proposal, due consideration will be given to whether the project has received other sources of funding support or should more appropriately be funded by other sources.

# 丁部 – 其他資料

## Section D – Other Information

### 1. Information of the Project Team 項目團隊資料

#### (a) Project Leader 項目組長

Name of Project Leader: \_\_\_\_\_ (Mr / Mrs / Miss^)  
項目組長姓名： \_\_\_\_\_ (先生/女士/小姐^)

Position Held: \_\_\_\_\_  
職位： \_\_\_\_\_

Contact Tel. No.: \_\_\_\_\_ Fax No. : \_\_\_\_\_  
聯絡電話號碼： \_\_\_\_\_ 傳真號碼： \_\_\_\_\_

Mobile Phone. No.: \_\_\_\_\_ Email Address: \_\_\_\_\_  
流動電話號碼： \_\_\_\_\_ 電郵地址： \_\_\_\_\_

項目組長和項目負責人可以由同一人擔任，亦可以由不同人士擔任。

The project leader and person-in-charge can be the same person or different individuals.

#### 項目團隊資料

##### (a) 項目組長

項目組長姓名 \* \_\_\_\_\_ 項目組長稱謂 \*  
 先生  女士  小姐

職位 \* \_\_\_\_\_

聯絡電話號碼 \*  
852 \_\_\_\_\_ 聯絡電話號碼

傳真號碼  
852 \_\_\_\_\_ 傳真號碼

流動電話號碼 \* \_\_\_\_\_

電郵地址 \* \_\_\_\_\_

確認電郵地址 \* \_\_\_\_\_

# 丁部 – 其他資料

## Section D – Other Information

(b) Project Team 項目團隊

(Please also provide the project team's organisation chart. 請提供項目團隊的組織架構圖。)

請提供組織架構圖。  
Please provide the organisation chart.

Position (Headcount) 職位 (人數)	Name and Position in the organisation (for existing staff only) 姓名及在申請機構所擔任的職位 (只適用於申請機構現有人員)	Duties 職責	Amount of time to be contributed to the project (in terms of number of working hours per week for project staff) 投放於項目的工作時間 (如為項目員工按每周工作時數計)	Require funding support from the ECF <sup>^</sup> 需要由環境及自然保育基金資助 <sup>^</sup>
Project Leader (1) 項目組長 (1)				Yes / No 需要 / 不需要
Project staff 項目員工：				
e.g.: Project Officer (1) 例如： 項目主任 (1)				

如為全職項目員工，每周工作時數應不少於**44小時**（不足44小時應**按比例**計算）。  
For full-time project staff, the working hours should not be less than 44 hours per week (Should calculate proportionally if less than 44 hours).

如選擇了「需要由環境及自然保育基金資助」，其**薪金及強積金**應包括在項目預算中。  
If “require funding support from the ECF” is selected, relevant salary & MPF should be included in the Budget of the Project.

機構應循**公開招聘**聘請項目員工。任何在未經**審批小組同意**下支付予受資助機構的董事 / 成員 / 員工的薪酬 / 報酬將**不獲資助**。如計劃聘用申請機構的現職員工參與這個項目，請提供他們的姓名，以供批核。  
The applicant organisation should hire project staff via open recruitment.  
Any remunerations / rewards paid to directors / members / employees of the recipient organization without obtaining the Vetting Sub-committee's prior approval would not be supported. If there are any proposals for employing an existing staff member of the applicant organisations under the project, please provide his/her name for approval.

請填寫各項目員工及義工人數。  
Please state the headcount for each type of project staff and volunteers.



# 丁部 – 其他資料

## Section D – Other Information

(b) Project Team 項目團隊

(Please also provide the project team's organisation chart. 請提供項目團隊的組織架構圖。)

Position (Headcount) 職位 (人數)	Name and Position in the organisation (for existing staff only) 姓名及在申請機構所擔任的職位 (只適用於申請機構現有人員)	Duties 職責	Amount of time to be contributed to the project (in terms of number of working hours per week for project staff) 投放於項目的工作時間 (如為項目員工按每周工作時數計)	Require funding support from the ECF <sup>^</sup> 需要由環境及自然保育基金資助 <sup>^</sup>
Project Leader (1) 項目組長 (1)				Yes / No 需要 / 不需要
Project staff 項目員工：				
e.g.: Project Officer (1) 例如： 項目主任 (1)				Yes / No 需要 / 不需要
				Yes / No 需要 / 不需要
				Yes / No 需要 / 不需要
Volunteers (if any): 義工 (如有)：				
				Yes / No 需要 / 不需要

**項目組長**

在申請機構所擔任的職位 (只適用於申請機構的現有人員)

職責 (字數限制: 3000) \*

投放於項目的工作時間 (按每周工作時數計) \*

每週  小時

需要由環境及自然保育基金資助 \*

是  否

---

**項目員工**

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 "Annex14" 。  
義工 (如有)

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 "Annex15" 。

如選擇了「需要由環境及自然保育基金資助」，其**義工津貼應包括在項目預算**中。  
If "require funding support from the ECF" is selected, relevant volunteer allowances should be included in the Budget of the Project.

# 丁部 – 其他資料

## Section D – Other Information

2. Experience and Record of Applicant Organisation in Organising Related Activities other than Projects under the ECF 申請機構舉辦環境及自然保育基金項目以外的相關活動經驗及記錄

3. Brief Descriptions on Environmental, Social and Governance (ESG) Practices of the Applicant Organisation (e.g. initiatives implemented to reduce negative environmental impact, improve social responsibility, ensure strong corporate governance, etc.) 申請機構實踐環境、社會和管治 (ESG) 的簡要描述 (例如推行降低影響環境措施、加強社會責任和確保健全公司治理的安排等)

### **Environmental 環境**

e.g.: Measuring and reporting on carbon emissions, and setting targets to reduce them over time

例如：測量和報告碳排放量，並設定目標以隨著時間的推移減少碳排放量

### **Social 社會**

e.g.: Supporting local communities through charitable donations or volunteer work

例如：通過慈善捐贈或義工活動支持當地社區

### **Governance 管治**

e.g.: Implementing strong ethical and compliance policies to ensure legal and ethical behavior

例如：實施強而有力的道德和合規政策以確保合法和道德的行為

4. Other Relevant Information in Support of the Application 其他支持申請的相關資料

申請機構過往推行相關項目的經驗和達到項目成果或效益的能力，會用於評定個別申請是否可取。

The past experience in implementation of relevant projects, ability in delivering the planned project outcomes or benefits, is used in assessing the merits of individual applications.

申請機構應展示其環境、社會和管治方面的表現。

The applicant organisation should demonstrate their Environmental, Social and Governance (ESG) performance.

申請機構可展示其社區網絡及 / 或項目負責人 / 組長的相關資歷。

The applicant organisation can demonstrate their community network and/or relevant qualifications of the person-in-charge/project leader.

審議建議項目時，會考慮申請機構的過往記錄及是否具備良好的知識、技術和資源。

In vetting a project proposal, due consideration will be given to the track record, and the knowledge, technical capability and resources possessed by the applicant organisations.

# 丁部 – 只適用於剩食回收項目

## Section D – Applicable to surplus food recovery projects only

### 5. List of Target Regular Recovery Points 目標恆常回收點列表

Type of recovery point 回收點類型	Name of regular recovery point 恆常回收點名稱	Address 地址	Is it a new recovery point? (for extension project only) 是否新增的回收點? (只適用於延續項目)
e.g.: Wet Market 例如：街市	XX Market XX 街市		N.A. 不適用



就剩食回收項目，申請機構需取得**所有目標恆常回收點的書面同意書**，並於交回申請表格時**一併遞交**相關同意書。

For surplus food recovery projects, written consent(s) must be obtained from all of the target regular recovery points and relevant consent must be submitted together with the application form.

如於「項目類型」確認了項目屬剩食回收項目，便須填寫此部分。

If the project is confirmed as a surplus food recovery project under “Type of the Project”, you are required to fill in this part.

項目類型 (請選其中一項) \*

社區回收行動項目

一般項目

廚餘回收項目

剩食回收項目

其他項目

源頭減廢行動項目

減少即棄塑膠行動項目

只適用於剩食回收項目

目標恆常回收點列表

必須預先取得所有目標恆常回收點的書面同意書。請於交回申請表格時一併遞交相關同意書。

請於 WRP Application Annex 內填寫補充資料表格 “Annex16”。

所有剩食回收活動目標回收點的書面同意書 \*



選擇一個檔案或拖放到此處  
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG  
大小不多於 10.0 MB

按此處上載。

Click here to upload.

# 丁部 – 只適用於剩食回收項目

## Section D – Applicable to surplus food recovery projects only

6. Please clarify whether or not the applicant organisation is currently conducting surplus food recovery activities at the target recovery point(s) as mentioned above.

請闡明申請機構現時有否於上述提及的目標回收點進行剩食回收活動。

No 否

Yes 有

Please list out the recovery amount (in tonnes), distribution amount (in tonnes), no. of beneficiaries and the no. of collection days per week at the relevant recovery point(s) in the past 2 years (i.e. from May 2022 to April 2024).

請列出在過去 2 年（即 2022 年 5 月至 2024 年 4 月）於相關回收點的回  
收量（公噸）、派發量（公噸）、受惠人次及每星期回收日數。

申請機構**過往推行相關項目的經驗**和**達到項目成果或效益的能力**，會用於評定個別申請是否可取。

The past experience in implementation of relevant projects, ability in delivering the planned project outcomes or benefits, is used in assessing the merits of individual applications.

審議建議項目時，會考慮申請機構的過往記錄及是否具備良好的知識、技術和資源。

In vetting a project proposal, due consideration will be given to the track record, and the knowledge, technical capability and resources possessed by the applicant organisations.

# 丁部 – 只適用於剩食回收項目

## Section D – Applicable to surplus food recovery projects only

### 7. Regular Recovery Schedule 恆常回收活動日程

Name of regular recovery point 恆常回收點名稱	Date 日期	Time 時間	Manpower 人手
e.g.: XX Market 例如：XX 街市	Monday - Friday 星期一至五	09:30 – 12:00 & 19:00 – 21:00	2 part-time staff and 1 volunteer 2 名兼職員工及 1 名義工

### 8. Types of Recovered Food 回收食物種類

e.g.: Fruit, Packaged Food, Bread  
例如：蔬果、包裝食品、麵包

恆常回收活動日程

請於 WRP Application Annex 內填寫補充資料表格 "Annex17"。

回收食物種類 (字數限制：3000) \*

恆常派發活動日程

請於 WRP Application Annex 內填寫補充資料表格 "Annex18"。

### 9. Regular Distribution Schedule 恆常派發活動日程

Name of distribution point 派發點名稱	Address 地址	Date 日期	Time 時間	Manpower 人手
e.g.: XX Centre 例如：XX 中心		Monday - Friday 星期一至五	12:00 – 14:00	2 part-time staff and 1 volunteer 2 名兼職員工及 1 名義工

# 丁部 – 只適用於剩食回收項目

## Section D – Applicable to surplus food recovery projects only

### 10. Plan to Ensure Food Safety 確保食物安全的計劃

確保食物安全的計劃 (字數限制：3000) \*

須交待進行剩食回收活動的**政策、建議機制、運作程序和準則**。

Give the policy, proposed mechanism, procedural guidelines and criteria on handling surplus food recovery activities.

請參閱食物安全中心最新公布的**《食物回收計劃的食物安全指引》**。

Reference should be made to the updated “Food Safety Guidelines for Food Recovery” promulgated by the Centre for Food Safety.



# 丁部 – 只適用於剩食回收項目

## Section D – Applicable to surplus food recovery projects only

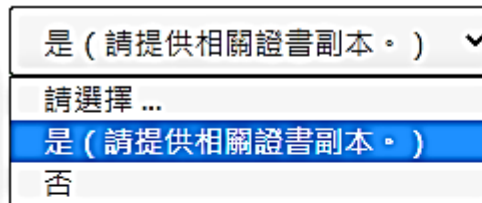
(vii) Appointment of Hygiene Manager or Hygiene Supervisor 聘請衛生經理／督導員

Please confirm if there is at least one full time staff of the project team possesses relevant qualification for appointment as a Hygiene Manager (HM) or Hygiene Supervisor (HS).

請確認申請項目團隊中是否有至少一名全職員工擁有衛生經理／督導員相關資格。

Yes 是 (Please provide the relevant certification. 請提供相關證書副本。)

No 否



是 (請提供相關證書副本。)

請選擇 ...

是 (請提供相關證書副本。)

否

按此處上載。  
Click here to upload.



選擇一個檔案或拖放到此處

接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG

大小不多於 10.0 MB

在整個項目運作期間，項目團隊中必須**最少有一位**擁有相關資格的全職員工擔任**衛生經理或衛生督導員**，以負責監督項目的食物安全事宜。

Throughout the project period, at least one full time staff of the project team must possess relevant qualification for appointment as a Hygiene Manager (HM) or Hygiene Supervisor (HS) and take up the responsibility to oversee the food safety issue for the project.

# 首次申請機構資料補充頁

## Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

### 首次申請機構資料/更新申請機構資料

機構是否首次申請環境及自然保育基金社區減少廢物項目 \*

是  否

### 首次申請機構資料/更新申請機構資料

機構是否首次申請環境及自然保育基金社區減少廢物項目 \*

是  否

機構資料或組織章程大綱及章程細則是否有所更改 \*

是  否

### 首次申請機構資料/更新申請機構資料

機構是否首次申請環境及自然保育基金社區減少廢物項目 \*

是  否

機構資料或組織章程大綱及章程細則是否有所更改 \*

是  否

要填寫此部分。  
Required to fill in this part.

無須填寫此部分。  
Not required to fill in this part.

# 首次申請機構資料補充頁

## Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

1. Is the organisation exempted from tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112)?  
機構是否根據《稅務條例》(第112章)第88條獲豁免繳稅?

- Yes 是  
 No 否

Information on the principal persons-in-charge of the organisation:  
機構主要成員的資料：

Name in English 英文姓名	Name in Chinese 中文姓名	Position 職位	Contact Tel 聯絡電話

申請機構的詳細資料

機構是否根據《稅務條例》(第112章)第88條獲豁免繳稅\*

是  否

請遞交有關證明文件副本\*



選擇檔案或拖放到此處  
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG  
總大小不多於 10.0 MB  
(可選最多 20 個檔案)

機構 / 公司主要成員的資料

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 "Annex20"

按此處上載。  
Click here to upload.

- 稅務局就根據《稅務條例》(第112章)第88條所作豁免繳稅安排發出的函件副本；
- 機構的註冊文件副本；
- 機構的組織章程細則副本。

- a copy of the letter issued by the Inland Revenue Department on tax-exemption under section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112);
- a copy of the organisation's registration document;
- a copy of the organisation's Articles of Association.

# 首次申請機構資料補充頁

## Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

2. The applicant organisation is registered under: 機構根據以下條例註冊：

the Societies Ordinance (Cap.151) 《社團條例》(第151章)  
(Year: 年份: / Registration No.: 註冊號碼: )

Please provide the particulars of all the office-bearers of the organisation according to the application form for registration of a Society submitted to the Hong Kong Police Force.  
請根據向香港警務署提交的社團註冊申請表所載的各社團幹事提供以下個人資料詳情。

Office Held in Society 幹事職銜			
Name in English 英文姓名			
Name in Chinese 中文姓名			
First 4 Digits of Hong Kong Identity Card Number 香港身份證首4個號碼			
Hong Kong Address 香港地址			
Contact Telephone No. 聯絡電話號碼			

機構根據下列條例註冊\*

- 《社團條例》(第151章)  
 《公司條例》(第622章)  
 其他(請註明)

年份\*

註冊號碼\*

請遞交有關證明文件副本\*



選擇檔案或拖放到此處  
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG  
總大小不多於 10.0 MB  
(可選最多 20 個檔案)

請根據向香港警務署遞交的社團註冊申請表所載的各社團幹事提供以下個人資料詳情。

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格“Annex19”。

按此處上載。  
Click here to upload.

- i. 機構的註冊文件副本；
- ii. 機構的組織章程細則副本（當中需包含禁止成員在公司解散後攤分利潤或資產的條款；而其宗旨及權力需不包括向成員分派利潤）。

- i. a copy of the certificate of incorporation / certificate of registration;
- ii. a copy of the organisation's Articles of Association (which must include clauses prohibiting the distribution of the organisation's profits or properties amongst its members upon dissolution; and its objects and powers shall not include the distribution of profits to members).

# 首次申請機構資料補充頁

## Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

2.  The applicant organisation is registered under: 機構根據以下條例註冊：  
 the Companies Ordinance (Cap. 622) 《公司條例》(第 622 章)  
(Year: 年份: / Registration No.: 註冊號碼: )

Information on the directors of the company:  
公司主要成員的資料:

Name in English 英文姓名	Name in Chinese 中文姓名	Position 職位	Contact Telephone 聯絡電話號

- others 其他 (Please specify. 請註明。 \_\_\_\_\_)

機構根據下列條例註冊\*

- 《社團條例》(第151章)  
 《公司條例》(第622章)  
 其他(請註明)

年份\*

註冊號碼\*

請遞交有關證明文件副本\*



選擇檔案或拖放到此處  
接受檔案格式: PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG  
總大小不多於 10.0 MB  
(可選最多 20 個檔案)

機構 / 公司主要成員的資料

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 "Annex20"。

按此處上傳。  
Click here to upload.

- i. 機構的註冊文件副本;
  - ii. 機構的組織章程細則副本 (當中需包含禁止成員在公司解散後攤分利潤或資產的條款; 而其宗旨及權力需不包括向成員分派利潤)。
- i. a copy of the certificate of incorporation / certificate of registration;
  - ii. a copy of the organisation's Articles of Association (which must include clauses prohibiting the distribution of the organisation's profits or properties amongst its members upon dissolution; and its objects and powers shall not include the distribution of profits to members).

# 首次申請機構資料補充頁

## Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

3. Has the organisation amended any clauses relevant to profits or properties in its Articles of Association in the past one year?

機構是否曾於過去一年內修改其組織章程細則中有關利潤或資產的條款？

- No 否
- Yes 是

4. Does the organisation receive any Government subvention?

機構是否正接受政府補助？

- No 否
- Yes 是 (Please indicate the name of the department concerned. 請填寫有關部門名稱。)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. Background information about the organisation (including year of establishment, objective(s), source of funding, etc.):

機構的背景資料（包括成立年份、宗旨、經費來源等）：

須與甲部 – 聲明所述相符。  
Should match with Section A – Declaration.

### 關於政府補助\*

- 本機構現時有接受政府補助。
- 本機構現時沒有接受政府補助。

機構是否曾於過去一年內修改其組織章程細則中有關利潤或資產的條款\*

是  否

機構是否正接受政府補助\*

是  否



與“第一部分 機構接受資助現況”不相同

關於政府補助

補助部門\*

機構的背景資料（包括成立年份、宗旨、經費來源等）\*



# 附錄 I - 確認書

## Annex I – Agreement

按此處下載。  
Click here to upload.

### 確認書

申請機構須下載申請表格附錄I，並與申請表格一併遞交。

注意：須就每份申請遞交一份確認書。

請提交附錄I。\*



選擇一個檔案或拖放到此處  
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC  
大小不多於 10.0 MB

按此處上載。  
Click here to upload.

致：環境及自然保育基金  
減少廢物項目審批小組秘書處

**注意：須就每份申請遞交一份確認書。**

附錄 I

環境及自然保育基金  
社區減少廢物項目申請

#### 確認書

我們已閱讀及明白下列條款：

- (i) 政府保留權利以本機構曾經參與、正在參與或有理由相信本機構曾經或正在參與可能導致或構成發生危害國家安全罪行的行為或活動為由，取消本機構的呈次申請，又或為維護國家安全，或為保障香港的公眾利益、公共道德、公共秩序或公共安全，而有必要剔除本機構日後申請環境及自然保育基金的資格。
- (ii) 即使有關申請已獲批准，如果出現下列任何一種情況，政府可立即撤回或取消有關批准：
- 本機構曾經參與或正在參與可能構成或導致發生危害國家安全罪行或不於於國家安全的行為或活動；
  - 繼續委約本機構或繼續推行該環境及自然保育基金項目將不利於國家安全；或
  - 政府合理地相信上述任何一種情況將會發生。

我們謹此確認，我們同意及承諾遵守上述條款。

機構名稱(英文)： \_\_\_\_\_  
機構名稱(中文)： \_\_\_\_\_  
主管／副主管姓名(英文)： \_\_\_\_\_  
主管／副主管姓名(中文)： \_\_\_\_\_  
職位(英文)： \_\_\_\_\_  
職位(中文)： \_\_\_\_\_  
機構印章： \_\_\_\_\_

主管／副主管簽署： \_\_\_\_\_

To: Environment and Conservation Fund  
Waste Reduction Projects Vetting Sub-committee Secretariat

**NB: Please submit one confirmation for each application.**

Annex I

Environment and Conservation Fund (ECF)  
Application for Community Waste Reduction Projects

#### Agreement

We have read and understood the following clauses:

- (i) the Government reserves the right to disqualify our application on the grounds that our organisation has engaged, is engaging, or is reasonably believed to have engaged or be engaging in acts or activities that are likely to cause or constitute the occurrence of offences endangering national security or otherwise the exclusion of our organisation from future applications is necessary in the interest of national security, or is necessary to protect the public interest of Hong Kong, public morals, public order or public safety.
- (ii) even after the application is approved, the Government may immediately withdraw or cancel the relevant approval upon the occurrence of any of the following events:
- our organisation has engaged or is engaging in acts or activities that are likely to constitute or cause the occurrence of offences endangering national security or which would otherwise be contrary to the interest of national security;
  - the continued engagement of our organisation or the continued implementation of the ECF project is contrary to the interest of national security; or
  - the Government reasonably believes that any of the events mentioned above is about to occur.

We hereby confirm we agree and undertake to comply with the above clauses.

Organisation Name (in English): \_\_\_\_\_  
Organisation Name (in Chinese): \_\_\_\_\_  
Name of Head/Deputy Head (in English): \_\_\_\_\_  
Name of Head/Deputy Head (in Chinese): \_\_\_\_\_  
Position (in English): \_\_\_\_\_  
Position (in Chinese): \_\_\_\_\_  
Organisation Chop: \_\_\_\_\_

Signature of Head/Deputy Head: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

填寫中文版或英文版皆可。  
Fill in either the Chinese version or the English version.


申請機構須就**每份申請簽署並遞交一份確認書**（附錄I）。請確保正確遞交屬於社區減少廢物項目的附錄I。**如無遞交**此附錄I，申請將被視為**無效**。

Applicant organisation is required to sign and submit one agreement (**Annex I**) for each application. Please ensure that the correct Annex I belonging to the Community Waste Reduction Projects is submitted. An application will be considered invalid if the Annex I is not submitted.

# 補充 / 證明文件

## Supplementary/Supporting Documents

### 補充 / 證明文件

[WRP Application Annex](#)  \*



選擇一個檔案或拖放到此處  
接受檔案格式：XLSX, XLS  
大小不多於 2.1 MB

請於此處上載已填妥的補充資料表格“Annex01至Annex20”。

Click here to upload the duly completed form for Supplementary Information “Annex01 to Annex20”.

### 其他補充 / 證明文件



選擇檔案或拖放到此處  
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG  
總大小不多於 2.1 MB  
(可選最多 20 個檔案)

就網上申請，請確保正確遞交屬於社區減少廢物項目的補充資料表格“Annex01至Annex20”。

**如無遞交**此補充資料表格，申請將被視為**無效**。

For e-applications, please ensure that the correct form for Supplementary Information “Annex01 to Annex20” belonging to the Community Waste Reduction Projects is submitted. An application will be considered invalid if the Supplementary Information “Annex01 to Annex20” is not submitted.



# 提交文件清單

## Checklist of Documents Submitted

### 提交文件清單

- 附錄I - 維護國家安全確認書 \*
- 補充資料表格“Annex01至Annex20” \*
- 稅務局就根據《稅務條例》(第112章)第88條所作豁免繳稅安排發出的函件副本
- 機構的註冊文件副本
- 機構的組織章程細則副本
- 主要負責人 / 董事 / 幹事及其職位名單
- 項目的其他協辦 / 協助 / 贊助團體的書面同意書
- 所有剩食回收活動目標回收點的書面同意書
- 衛生經理 / 督導員證書副本
- 補充資料或其他證明文件 (如有)

如發現有所需文件在前頁尚未上載，請按「返回」。

If you find that some of the required documents have not been uploaded on the previous pages, please click “Back”.

儲存

返回

繼續

如確認所需文件已上載，請在相應的文件旁加上剔號，然後按「繼續」。

If the required documents have all been uploaded, please click “Next”.

# 檢查及確認

## Review & Confirm

如發現有資料須修正 / 補充，可按左例選單或頁面底部的「返回」。

If you wish to amend / supplement information on the previous pages, please click the menu bar on the left or the button “Back” at the bottom.

- 1) 簡介 ✓
- 2) 甲部 - 資料頁 ✓
- 3) 乙部 - 項目計劃 ✓
- 4) 丙部 - 建議預算 ✓
- 5) 丁部 - 其他資料 ✓
- 6) 附錄I ✓
- 7) 補充 / 證明文件 ✓
- 8) 提交文件清單 ✓
- 9) 檢查及確認



遞交前請檢查以下資料，需要時可按返回修改。

### 甲部 - 資料頁

#### 申請機構

若申請項目為不同機構合辦，有關機構須確認並在他們當中提名一個主要機構，作為本項目的申請機構。

機構名稱(英文)

Green Association Limited

機構名稱(中文)

綠色機構

通訊地址

九龍

深水埗

汝洲街

# 檢查及確認

## Review & Confirm

### 遞交確認通知

請提供你的電郵地址，以接收確認通知書作為紀錄：

電郵 \*

### 已填寫表格紀錄

成功遞交表格後，你將可以下載一份 PDF 格式的確通知書，當中包括遞交參考編號及你所填寫的資料。你可以提供一個密碼以保護該 PDF 檔案：

密碼

確認密碼

如發現有資料須修正 / 補充，請按「返回」。  
If you wish to amend/supplement information on the previous pages, please click "Back".

在確認所有資料後，請按「遞交」。  
After confirming the information, please click "Submit".

申請機構亦可於任何一頁按「儲存」。  
Applicant organisation can click "Save" on any pages.

儲存

返回

遞交

# 儲存及填寫已儲存的表格

## Save & Fill in a Saved Form

**i** 儲存表格 ×

此表格資料檔案（此檔案）將儲存於您現正使用的設備，請使用密碼保護此檔案。

注意：請妥善保存此檔案和密碼，以便日後載入此檔案繼續填寫表格。

本系統不會保留此檔案相關的資料，如閣下遺失此檔案或忘記密碼，將無法恢復已填寫的資料，敬請留意。

**i**

- 密碼至少為8個字元長度
- 密碼必須包含至少一個數字、一個大階英文字母、一個細階英文字母及一個特殊符號

密碼 \*

確認密碼 \*

按「儲存」下載gfd.zip格式檔案。  
Click "Save" to download the file in gfd.zip format.

取消

儲存



EPD004-2024-06-06-1704.gfd.zip



# 儲存及填寫已儲存的表格

## Save & Fill in a Saved Form

1. 按此上載gfd.zip格式檔案。  
Click here to upload the file in gfd.zip format.

我想

填寫新表格

填寫已儲存的表格



我想

繼續填寫表格

填寫已儲存的表格

**i** 開啟已儲存的表格

已儲存表格檔案 \*



選擇一個檔案或拖放到此處  
接受檔案格式：GFD, ZIP

密碼 \*

2. 輸入密碼。  
Input password.

取消

開啟

3. 按「開啟」。  
Click "Open".

# 檢查及確認

## Review & Confirm

### 遞交確認通知

請提供你的電郵地址，以接收確認通知書作為紀錄：

電郵 \*

### 已填寫表格紀錄

成功遞交表格後，你將可以下載一份 PDF 格式的確通知書，當中包括遞交參考編號及你所填寫的資料。你可以提供一個密碼以保護該 PDF 檔案：



- 密碼至少為8個字元長度
- 密碼必須包含至少一個數字、一個大階英文字母、一個細階英文字母及一個特殊符號

密碼

確認密碼

在確認所有資料後，請按「遞交」。  
After confirming the information, please click  
“Submit”.

儲存

返回

遞交

# 確認通知書

## Acknowledgement

### 遞交詳情

多謝使用電子表格服務。系統已經收到你所遞交的資料，並且將會交予環境及自然保育基金減少廢物項目審批小組秘書處（秘書處）。若日後需要就所遞交的資料作出查詢或補交附件，請提供以下的參考編號。請留意，機構須確保申請書內填報的資料完整及詳盡確實，本秘書處並無責任向機構索取額外資料，此信息亦不應視作為確認有關申請書內容為完整。另外，如任何項目申請書內的活動在未得審批小組同意前已開展，有關活動將不獲環保基金資助。

列印/下載已遞交的表格

按此下載pdf格式的確認通知書及已遞交的申請表格。

Click here to download the acknowledge and the submitted application form in pdf format.

# 確認通知書及申請表格

## Acknowledgement and Application Form

第一頁為確認通知書  
Acknowledgement is on  
the first page

GovHK 香港政府一站通

遞交電子表格確認通知書

多謝使用電子表格服務。系統已經收到你所遞交的申請，並且將會交與有關決策局、部門或機構處理。若日後需要就這項申請向有關決策局、部門或機構作出查詢或補交附件，請提供以下的參考編號。

申請機構亦會收到由系統發出的電郵確認。

An acknowledgement email will be sent to the applicant organisation automatically.

第二頁起為申請表格  
Application form is from  
the second page onwards



### Application Guideline 申請須知

This Application Form may be amended by the Environment and Conservation Fund (ECF) Committee, Waste Reduction Projects Vetting Sub-committee (the Vetting Sub-committee) and the Vetting Sub-committee Secretariat (the Secretariat) as and when necessary.

環境及自然保育基金委員會、減少廢物項目審批小組（審批小組），以及審批小組秘書處（秘書處）可隨時按需要修訂本申請表格的內容。

The soft copy of the Application Form can be downloaded from the website of the ECF (<https://www.ecf.gov.hk>).

申請表格的軟副本可從環境及自然保育基金網頁下載（<https://www.ecf.gov.hk>）。

Please read the "Guide to Application – Community Waste Reduction Projects" carefully and provide all details of the proposed project in a clear and concise manner. The Application Form may be completed in Chinese or English. Applicant organisations should provide the best and fullest information in their applications.

請詳閱《社區減少廢物項目一申請指引》，並清晰及簡潔地提供建議項目的詳情。請以中文或英文填寫本申請表格。申請機構須確保遞交申請時填報的資料詳盡確實。

All sections of the Application Form should be completed. Where the information sought is not applicable or not available, please fill in "N.A.". Table may be extended or additional pages may be attached to the application form if necessary.

申請表格的所有部分均須填寫，如所須填報的資料為不適用或未能提供，請填上「不適用」。如有需要，可擴充表格或另頁書寫。

# 社區減少廢物項目

## Community Waste Reduction Projects

每年設有兩輪申請。現正邀請**2024/25年第一輪**申請。

Applications will be invited twice a year. Now calling for the 1<sup>st</sup> round applications of 2024/25.



**17.05.2024**

開始接受申請

Application **Start Date**



**24.06.2024**

截止申請

Application **Deadline**

**10.05.2024**

第一場簡介會

1<sup>st</sup> Briefing

**06.06.2024**

第二場簡介會

2<sup>nd</sup> Briefing

# 重要事項

## Nota Bene

- 如項目**成效欠佳及遲交報告書**，獲資助機構日後獲得環境及自然保育基金資助的機會將受到影響。在審議獲資助機構的新申請時，會特別考慮有關機構過往在準時遞交報告書及 / 或相關文件方面的記錄。
- Unsatisfactory performance and delay in report(s) submission will affect the recipient organisation's future chance of getting funding support from the ECF. In particular, the past record of a recipient organisation's punctuality in report(s) and/or related document(s) submission will be taken into account when considering new application(s) from the recipient organisation.



倘申請機構**在同一資助計劃下有已完成項目的所需報告書及文件仍逾期未有遞交**，其**新申請一般不會獲審批小組考慮**。

The new application(s) will in general **not** be considered by the Vetting sub-committee if the applicant organisation has completed project(s) under the same funding scheme and the required report(s) and document(s) are still overdue.





環境及自然保育基金  
Environment and Conservation Fund

## 查詢 Enquiry

### 減少廢物項目審批小組秘書處

Waste Reduction Projects Vetting  
Sub-committee Secretariat



電話 Tel. : 2835 1234



傳真 Fax : 2827 8138

網頁 website : [www.ecf.gov.hk](http://www.ecf.gov.hk)



電郵 e-mail : [ecf@eeb.gov.hk](mailto:ecf@eeb.gov.hk)